

A1.13 Czytanie zegara i mówienie o czasie



- Vragen naar en vertellen van de tijd
- Lees de klok

Zegar	<i>(Zegar)</i>	Jest...	<i>(Jest...)</i>
Czas	<i>(Czas)</i>	Jest pierwsza.	<i>(Jest pierwsza.)</i>
Godzina	<i>(Godzina)</i>	Moment	<i>(Moment)</i>
Minuta	<i>(Minuta)</i>	Punktualnie	<i>(Punktualnie)</i>
Sekunda	<i>(Sekunda)</i>	Przychodzić	<i>(Przychodzić)</i>
Kwadrans	<i>(Kwadrans)</i>	Wiedzieć	<i>(Wiedzieć)</i>
Wpół do	<i>(Wpół do)</i>	Wczoraj	<i>(Wczoraj)</i>
Która jest godzina?	<i>(Która jest godzina?)</i>	Jutro	<i>(Jutro)</i>

1. Dialog: Przed debatą: kandydatka pyta, ile ma czasu na odpowiedź (QR: Audio)



Dziennikarz:	Dzień dobry, pani Aleksandro!	<i>(Goedendag, mevrouw Aleksandra!)</i>
Aleksandra Maj:	Dzień dobry. Przepraszam, która jest godzina?	<i>(Goedendag. Pardon, hoe laat is het?)</i>
Dziennikarz:	Jest dziewiętnasta czterdzieści pięć.	<i>(Het is negentien uur vijfendertig.)</i>
Aleksandra Maj:	Czyli zaczynamy za kwadrans?	<i>(Dus we beginnen over een kwartier?)</i>
Dziennikarz:	Tak. Punktualnie o godzinie dwudziestej.	<i>(Ja. Stipt om twintig uur.)</i>
Aleksandra Maj:	Ile czasu mam na odpowiedź?	<i>(Hoeveel tijd heb ik om te antwoorden?)</i>
Dziennikarz:	Pięć minut.	<i>(Vijf minuten.)</i>
Aleksandra Maj:	To bardzo mało. W stacji TVN mamy dziesięć minut.	<i>(Dat is erg weinig. Bij tv-zender TVN hebben we tien minuten.)</i>
Dziennikarz:	Niestety, nic na to nie poradzę.	<i>(Helaas, daar kan ik niets aan doen.)</i>
Aleksandra Maj:	Zaraz zaczynamy, proszę o moment.	<i>(We beginnen zo meteen, een ogenblik alstublieft.)</i>
Dziennikarz:	Dobrze, jestem gotowy.	<i>(Goed, ik ben klaar.)</i>

- O której godzinie zaczyna się debata? *(Hoe laat begint het debat?)*
 - O dwudziestej.
 - O dziewiętnastej trzydzieści.
 - O wpół do dwudziestej.
 - O dziewiętnastej czterdzieści pięć.
- Ile minut Aleksandra ma na odpowiedź? *(Hoeveel minuten heeft Aleksandra om te antwoorden?)*
 - Jedna minuta.
 - Dziesięć minut.
 - Piętnaście minut (kwadrans).
 - Pięć minut.

1-a 2-d



2. Grammatica: Tijd aangeven en een klok aflezen

Om de tijd te zeggen gebruiken we hoofdtelwoorden en rangtelwoorden in combinatie met voorzetsels, bv. za pięć szósta.

1. Tijd kan worden genoteerd in het 12-uursformaat (bv. 7:00 rano, 7:00 wieczorem) of het 24-uursformaat (bv. 07:00, 19:00). In Polen gebruikt men vaker de 24-uursnotatie.
2. De uren worden aangegeven met rangtelwoorden in het vrouwelijk geslacht: dziesiąta, dwudziesta druga enz.

Godzina (Uur)	Oficjalne podanie godziny (Officiële tijdsaanduiding)	Potoczny podanie godziny (Informele tijdsaanduiding)
8:00	Jest ósma. (Het is acht uur.)	Jest punkt ósma. (Het is precies acht uur.)
8:05	Jest ósma pięć. (Het is acht uur vijf.)	Jest pięć po ósmej. (Het is vijf over acht.)
7:55	Jest siódma pięćdziesiąt pięć. (Het is zeven uur vijftien.)	Jest za pięć ósma. (Het is vijf voor acht.)
7:30	Jest siódma trzydzieści. (Het is zeven uur dertig.)	Jest w pół do ósmej. (Het is half acht.)
8:15	Jest ósma piętnaście. (Het is acht uur vijftien.)	Jest kwadrans po ósmej. (Het is kwart over acht.)
7:45	Jest siódma czterdzieści pięć. (Het is zeven uur veertien.)	Jest za kwadrans ósma. (Het is kwart voor acht.)

In de omgangstaal wordt het woord „godzina” vaak weggelaten, bv. jest szósta in plaats van jest godzina szósta.

1. Przepraszam, która jest godzina? Jest _____. (Pardon, hoe laat is het? Het is half acht.)
 a. w pół do ósmej b. za pół ósmej c. w pół do ósma d. w pół do ósmej
 2. Spotkanie zaczyna się o 8:15, czyli o _____. (De vergadering begint om 8:15, dus kwart over acht.)
 a. kwadrans na ósmej b. kwadrans po ósmej c. kwadrans po ósmą
 d. kwadrans po ósma
 3. Autobus jest o 7:55, czyli _____. (De bus is om 7:55, dus vijf voor acht.)
 a. za piątą ósma b. za pięć ósma c. za pięć ósmej d. pięć do ósmej
 4. Mamy 7:45, czyli _____. (Het is 7:45, dus over een kwartier is het acht uur.)
 a. za kwadrans ósma b. kwadrans za ósma c. za kwadrans ósmej
 d. za kwartę ósma
1. w pół do ósmej 2. kwadrans po ósmej 3. za pięć ósma 4. za kwadrans ósma

3. Oefeningen

1. Koppel elk begin aan het juiste einde.

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Która jest godzina? | a. proszę przyjść wcześniej. |
| 2. Jest kwadrans po ósmej, | b. idziemy na spotkanie. |
| 3. Spotkanie jest punktualnie o dziewiątej, | c. Nie mam zegarka. |
| 4. Przychodzę jutro w pól do dziesiątej, | d. bo wtedy mam czas. |

1-c: Hoe laat is het? Ik heb geen horloge. **2-b:** Het is kwart over acht, we gaan naar een afspraak. **3-a:** De afspraak is precies om negen uur, kom alsjeblieft iets eerder. **4-d:** Ik kom morgen om half tien, want dan heb ik tijd.



2. Mededeling op het werk: online training en IT-spreekuur (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: punktualnie, minut, wiesz, przyjąć, Która, godzina, Jutro



Dział HR informuje: w środę 10 kwietnia odbędzie się krótkie szkolenie online „Bezpieczeństwo haseł”. Start o 09:00 (1) _____. Spotkanie trwa 30 (2) _____. Link do spotkania przyjdzie e-mailem 15 minut wcześniej.

Tego samego dnia dział IT ma dyżur dla pracowników w pokoju 203. Można (3) _____ od 11:30 do 12:15. Jeśli nie (4) _____, czy zdążysz, napisz maila do IT. W tytule wpisz: „(5) _____ jest (6) _____ dyżuru?” Prosimy o punktualność: po 12:15 drzwi są zamknięte. (7) _____ ogłosimy termin na przyszły tydzień.

De HR afdeling meldt: op woensdag 10 april is er een korte online training 'Wachtwoordveiligheid'. Beginnend om 09:00 uur, punctueel. De bijeenkomst duurt 30 minuten. De link naar de bijeenkomst wordt 15 minuten van tevoren per e-mail verzonden.

Op dezelfde dag houdt de IT afdeling spreekuur voor medewerkers in kamer 203. Je kunt terecht van 11:30 tot 12:15. Als je niet zeker weet of je het haalt, stuur dan een e-mail naar IT. Zet in het onderwerp: 'Hoe laat is het spreekuur?' We vragen je op tijd te komen: na 12:15 zijn de deuren gesloten. Morgen maken we de datum voor volgende week bekend.

(1) punktualnie, (2) minut, (3) przyjąć, (4) wiesz, (5) Która, (6) godzina, (7) Jutro

3. Luister naar de audiofragmenten en kies de juiste oplossing. (QR: Audio)



- O której godzinie będzie spotkanie, jeśli teraz jest za kwadrans dziesiąta? (*Hoe laat is de afspraak als het nu 'over een kwartier tien' is?*)
 - Za pięć minut
 - O dziesiątej
 - O jedenastej
- Kiedy ma przyjechać autobus? (*Wanneer moet de bus komen?*)
 - O siódmej piętnaście
 - O siódmej
 - O w pól do siódmej

1-b 2-b

4. Kies de juiste oplossing

1. O której _____ na spotkanie w biurze? *(Hoe laat kom je naar de vergadering op kantoor?)*
a. przychodzą b. przychodzi c. przychodzisz d. przychodzę
2. Czy _____, która jest godzina? *(Weet je hoe laat het is?)*
a. wiem b. wie c. wiedzą d. wiesz
3. On _____ punktualnie o ósmej. *(Hij komt stipt om acht uur.)*
a. przychodzisz b. przychodzi c. przychodzę d. przychodzą
1. przychodzisz 2. wiesz 3. przychodzi



5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Spóźnienie na spotkanie w biurze

- Marek** *Ania, która jest godzina? Nie mam zegarka.*
(pracownik): *(Ania, hoe laat is het? Ik heb geen horloge.)*
- Ania** *Jest wpół do dziesiątej.*
(koleżanka): *(Het is half tien.)*
- Marek** *Czyli spotkanie jest za kwadrans — muszę iść, chcę być punktualny.*
(pracownik): *(Dus de vergadering is over een kwartier — ik moet gaan, ik wil op tijd zijn.)*
- Ania** *Dobrze, chodźmy razem.*
(koleżanka): *(Goed, laten we samen gaan.)*

1. Która jest godzina w dialogu?
-

6. Oefen in tweetallen of met je docent. (QR: AI+)

1. Jesteś w biurze. Kolega pyta o godzinę, bo zaraz ma spotkanie. Odpowiedz. (Użyj: Która jest godzina?, jest..., punktualnie)
-



2. Masz umówioną wizytę u lekarza. Rejestratorka pyta: „Na którą godzinę?”. Odpowiedz. (Użyj: na..., o..., wpół do)
-



7. Schrijf een korte e-mail naar de IT afdeling (ongeveer 3 tot 5 zinnen): vraag hoe laat je naar het spreekuur kunt komen en geef aan of je de voorkeur geeft aan 11:30 of 12:00. (QR: AI+)

Dzień dobry, / Która jest godzina? / Czy mogę przyjść o...? / Dziękuję i pozdrawiam

**Belangrijke
werkwoorden**

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one

Przychodzić (komen)

Czas teraźniejszy
przychodzę
przychodzisz
przychodzi
przychodzimy
przychodzicie
przychodzą

Wiedzieć (weten)

Czas teraźniejszy
wiem
wiesz
wie
wiemy
wiecie
wiedzą